



HAUS
BURGUND

Maison de
Bourgogne-Franche-Comté



BIENVENUE

À LA MAISON



HAUS BURGUND

*Maison de
Bourgogne-Franche-Comté*

DAS HAUS BURGUND IN MAINZ
IST DIE OFFIZIELLE VERTRETUNG
VON BURGUND-FRANCHE-COMTÉ
UND EIN SCHLÜSSELAKTEUR ZUR
FÖRDERUNG DER REGION
IN RHEINLAND-PFALZ
UND IN DEUTSCHLAND.

LA MAISON DE BOURGOGNE-
FRANCHE-COMTÉ À MAYENCE EST
LA REPRÉSENTATION OFFICIELLE
DE LA RÉGION ; C'EST UN ACTEUR CLÉ
DANS LA PROMOTION DE LA RÉGION
EN RHÉNANIE-PALATINAT
ET EN ALLEMAGNE.



Das Haus Burgund arbeitet mit zahlreichen Institutionen und Partnern aus Kultur, Sport, Tourismus, Wirtschaft usw. zusammen. So entsteht ein vielfältiges deutsch-französisches Veranstaltungsprogramm. Mit seinem Angebot fördert das Haus Burgund den europäischen Zusammenhalt und den Deutsch- und Französischunterricht in den Partnerregionen ●

La Maison de BFC multiplie les partenariats avec les acteurs institutionnels, culturels, sportifs, touristiques, économiques, etc. Ceci permet de proposer des manifestations, rencontres et projets franco-allemands variés, de sensibiliser à la citoyenneté européenne et de promouvoir l'enseignement du français et de l'allemand ●

UNSERE **RÄUMLICHKEITEN**

- » Ausstellungsraum mit 150 m²
- » Empfangsraum für Gruppen
- » Bibliothek: über 2000 Werke
- » Tourismus-Infopunkt
- » Infopunkt Europa & DFJW
(Deutsch-Französisches Jugendwerk)

NOS **LOCAUX**

- » Salle d'exposition de 150 m²
- » Salle d'accueil des groupes
- » Bibliothèque de 2000 ouvrages
- » Point info tourisme
- » Point info Europe & OFAJ
(Office franco-allemand pour la jeunesse)





JUGEND & INTERNATIONALE MOBILITÄT

JEUNESSE & MOBILITÉ INTERNATIONALE

AKTIONEN FÜR

SCHÜLER:INNEN UND STUDIERENDE

- » **Spezielle Angebote** rund um die Veranstaltungen des Hauses
- » **Begegnungsprogramm** zur Förderung des europäischen Zusammenhalts und der französischen Sprache
- » **Praktikumsvermittlung**, für junge Menschen zwischen 18 und 30 Jahren - Unterstützung bei der Praktikumsuche in der Partnerregion und Informationsangebot zu internationalen Mobilitätsprogrammen
- » **Empfang** von Schulklassen und Studierendengruppen
- » **Infopunkt des DFJW** (Deutsch-Französisches Jugendwerk)

ACTIONS DE MOBILISATION À DESTINATION DES ÉLÈVES ET ÉTUDIANT·ES

- » **Programmation spécifique** autour des événements de la Maison
- » **Actions de sensibilisation** à la citoyenneté européenne et à l'apprentissage du français lors de rencontres participatives
- » **Bureau des stages** : aide les jeunes de 18 à 30 ans à trouver un lieu de stage dans la région partenaire et informe sur les dispositifs de mobilité internationale
- » **Accueil** de groupes scolaires et étudiants
- » **Point info OFAJ** (Office franco-allemand pour la Jeunesse)



A stylized illustration in shades of yellow and orange. It features a large cup on the left with a handle on the right, and a matching saucer below it. A spoon lies diagonally across the saucer. Two small, irregular food items, possibly croutons or pieces of food, are scattered near the spoon. In the top left corner, there are faint, swirling lines suggesting steam or smoke. The overall aesthetic is clean and modern.

DAS HAUS SPIELT EINE ZENTRALE
ROLLE BEI DER FÖRDERUNG VON
**TOURISMUS UND GASTRONOMIE DER
REGION BURGUND-FRANCHE-COMTÉ**

LA MAISON JOUE UN RÔLE CENTRAL
DANS LA PROMOTION DU
**TOURISME ET DE LA GASTRONOMIE
DE BOURGOGNE- FRANCHE-COMTÉ**

**TOURISMUS
& GASTRONOMIE**

TOURISME & GASTRONOMIE

Mit gastronomischen Events, der Teilnahme an Tourismusmessen und Partnerschaften mit lokalen Akteur:innen rückt das Haus den kulinarischen Reichtum einer Region, die für ihre Weine, ihren Käse und zahlreiche weitere Spezialitäten bekannt ist, ins Rampenlicht.

À travers des événements gastronomiques, des salons touristiques et des partenariats avec des acteurs locaux, elle met en avant la richesse culinaire de la Région, réputée pour ses vins, fromages et autres spécialités.

DIE GROSSEN **VERANSTALTUNGEN** LES GRANDS **RENDEZ-VOUS ANNUELS**



Frühling – März

DER KLEINE MARKT

Zwei Tage lang regionale Spezialitäten auf dem Neubrunnenplatz verkosten und einkaufen: Käse, Wurst, Wein usw.

Printemps - Mars

LE PETIT MARCHÉ

Deux journées pour déguster et acheter les spécialités régionales sur la place Neubrunnenplatz : fromages, charcuterie, vins etc.

Herbst – Oktober

BURGUNDERFEST

Der Höhepunkt des Jahres: ein Wochenende, das Köch:innen, lokale Produzent:innen und Akteure der Tourismusbranche unter dem Zeichen der Sehenswürdigkeiten und Geschmäcker der Region Burgund-Franch-Comté zusammenbringt..

Automne - Octobre

FÊTE DE LA GASTRONOMIE

Un moment fort de l'année : un rendez-vous annuel, le temps d'un week-end réunissant chefs, producteurs locaux et professionnels du tourisme pour faire découvrir les saveurs authentiques et l'offre touristique de la région.

Winter – Dezember

UN CAFÉ À LA MAISON

Eine kleine Pause vom Alltag bei Kaffee, Tee oder heißer Schokolade, begleitet von süßen Spezialitäten wie Lebkuchen, Papillotes, einem Angebot aus regionalen Sirups... Und die Gelegenheit, sich mit dem Team über das Kultur- und Veranstaltungsangebot auszutauschen.

Hiver - Décembre

UN CAFÉ À LA MAISON

Une pause, le temps d'un café, un thé ou un chocolat chaud, accompagnée de spécialités sucrées : pain d'épices, papillotes, sirops régionaux... Et échanger avec l'équipe autour de l'offre culturelle et événementielle de la Maison.



KULTUR

CULTURE

KULTUR & VERANSTALTUNGSPROGRAMM

Das Haus Burgund organisiert ein vielfältiges Kulturprogramm: Ausstellungen, Konzerte, Lesungen, Theater, Filmfestivals, Street Art und mehr. So fördert es das künstlerische und kulturelle Erbe der Partnerregionen und bietet lokalen Talenten eine Bühne. Durch die verschiedenen Kooperationen wird dabei nicht nur die Regionalpartnerschaft, sondern auch der Austausch zwischen der französischen und der deutschen Kulturszene gestärkt.

PROGRAMME CULTUREL ET ÉVÉNEMENTIEL

La Maison propose une programmation riche et diversifiée: expositions, concerts, rencontres littéraires, théâtre, festival de cinéma, street art, etc. Ces événements visent à promouvoir le patrimoine artistique et culturel de la Région et offrir une vitrine aux talents de la Région en Allemagne ainsi que favoriser les échanges entre artistes.

Ils renforcent ainsi les liens culturels entre les deux régions partenaires.

AUSSTELLUNGEN

Jedes Jahr werden mehrere Ausstellungen von Künstler:innen, Fotograf:innen oder Historiker:innen gezeigt, häufig in Kooperation mit Kulturinstitutionen in Burgund-Franche-Comté.

EXPOSITIONS

La Maison accueille chaque année plusieurs expositions d'artistes, photographes, historiennes et historiens, souvent en lien avec la programmation des acteurs culturels de Bourgogne-Franche-Comté.

FÊTE DE LA MUSIQUE

Seit 2021 regelmäßiges Highlight in Zusammenarbeit mit dem Institut français Mainz und dem Peter-Cornelius-Konservatorium Mainz. Das Haus bietet jungen Amateur-Talenten aus beiden Regionen eine Bühne.

LA FÊTE DE LA MUSIQUE

Rendez-vous régulier organisé depuis 2021 en collaboration avec l'Institut français et le Conservatoire Peter Cornelius de Mayence. La Maison offre alors une vitrine aux jeunes talents amateurs des deux régions.

RESIDENZEN

Burgund-Franche-Comté und Rheinland-Pfalz finanzieren jedes Jahr je ein Austauschprogramm für Künstler:innen und Autor:innen mit Aufhalten in der Partnerregion.

LES RÉSIDENCES

La Bourgogne-Franche-Comté et la Rhénanie-Palatinat financent chaque année un programme de résidences croisées d'artistes et autrices/ auteurs grâce à un séjour dans la région partenaire.

DARSTELLEND KUNST

Kino, Theater, Tanz, Musik, Street Art usw. – alle Kunstformen finden im Programm des Hauses ihren Platz.

SPECTACLE VIVANT

Cinéma, théâtre, danse, musique, street art etc. toutes les formes d'art sont accompagnées pour trouver leur place dans la programmation de la Maison.



©Haus Burgund



©Marie Grob



©Kristin Schäfer/Mainz



**HAUS
BURGUND**

*Maison de
Bourgogne-Franche-Comté*

**RÉGION
BOURGOGNE
FRANCHE
COMTÉ**

KONTAKT

HAUS BURGUND Tel. : 06131 234317
Große Bleiche 29 www.hausburgund.de
55116 Mainz [f](https://www.facebook.com/hausburgund) [@hausburgund](https://www.instagram.com/hausburgund)
hausburgund@bourgognefranchecomte.fr

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo-Do : 10.00 - 13.00 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Fr : 10.00 - 13.00 Uhr